

Tipo de artículo: Artículo original

Aprendizaje virtual del idioma aymara

The virtual learning of the Aymara language

Roman Pairumani Ajacopa ^{1*} , <https://orcid.org/0000-0002-4221-2429>

¹ Docente posgrado, Universidad Pública de El Alto - UPEA. Estado Plurinacional de Bolivia. Correo: romanpai@hotmail.com

* Autor para correspondencia: romanpai@hotmail.com

Resumen

El objetivo de este escrito es conocer la experiencia del aprendizaje virtual del idioma aymara organizada por el Centro de Apoyo en Investigación y Educación Multidisciplinaria – CAIEM de la ciudad de La Paz – Bolivia. Para lo cual, esta investigación se ha realizado desde el enfoque cuantitativo, de diseño no experimental, como población de estudio se ha trabajado con los estudiantes que han participado en el curso de aymara básico en las versiones 1 y 2, teniendo una muestra no probabilística de 139 participantes voluntarios, a los cuales se ha aplicado una encuesta en línea utilizando el Google Form. Como principal resultado se puede manifestar que, el 89,21% manifestaron su satisfacción con las clases virtuales del idioma aymara porque han podido cumplir con sus expectativas de aprendizaje del idioma.

Palabras clave: aprendizaje; aprendizaje virtual; aymara; idioma.

Abstract

The purpose of this document is to explore the experience of virtual learning of the Aymara language organized by the Center for Support in Multidisciplinary Research and Education (CAIEM) in the city of La Paz, Bolivia. To achieve this, the research has been conducted from a quantitative perspective, using a non-experimental design. The study population comprised students who participated in the basic Aymara course in versions 1 and 2, with a non-probabilistic sample of 139 voluntary participants. An online survey was administered to them using Google Forms. The primary outcome reveals that 89.21% expressed satisfaction with the virtual Aymara language classes as they met their language learning expectations.

Keywords: learning; virtual learning; aymara; language.

Recibido: 28/12/2023

Aceptado: 24/02/2024

En línea: 01/03/2024

Introducción

En la era digital actual, el aprendizaje virtual ha revolucionado la forma en que las personas adquieren habilidades lingüísticas. Anteriormente, el aprendizaje de un idioma implicaba asistir a clases presenciales o contratar tutores privados (Navas-Montes y otros, 2015). Sin embargo, con la aparición de plataformas en línea y aplicaciones móviles, el aprendizaje de idiomas se ha vuelto más accesible, conveniente y personalizado (Martínez, 2004).

El aprendizaje virtual ofrece una amplia gama de recursos y herramientas que pueden adaptarse a las necesidades y preferencias individuales de los estudiantes. Estos recursos incluyen cursos en línea interactivos, material audiovisual,



Esta obra está bajo una licencia *Creative Commons* de tipo **Atribución 4.0 Internacional**
(CC BY 4.0)

ejercicios de práctica, foros de discusión y aplicaciones móviles con funciones de reconocimiento de voz y retroalimentación instantánea (Mamani-Cori y otros, 2022). Además, la flexibilidad del aprendizaje virtual permite a los estudiantes aprender a su propio ritmo y en sus propios horarios, eliminando las barreras de tiempo y espacio (Rodríguez, 2004).

Una de las mayores ventajas del aprendizaje virtual es la posibilidad de interactuar con hablantes nativos y acceder a materiales auténticos del idioma objetivo (Mamani-Cori y otros, 2022). A través de herramientas de comunicación en línea como videoconferencias, chats y redes sociales, los estudiantes pueden practicar sus habilidades lingüísticas de manera más inmersiva y auténtica. Esto fomenta la adquisición de un idioma de manera más natural y contextualizada (Espina-Romero, 2022).

Además, el aprendizaje virtual ofrece una mayor oportunidad de explorar y aprender idiomas menos comunes o regionales, como el idioma Aymara en el caso de este estudio (Norman-Acevedo, 2019). Estos idiomas a menudo tienen menos recursos educativos disponibles en comparación con los idiomas más hablados, pero el aprendizaje virtual permite superar estas limitaciones al proporcionar acceso a materiales y cursos en línea específicos.

Por lo tanto, en esta investigación se pretende conocer la experiencia del aprendizaje virtual del idioma aymara organizada por el Centro de Apoyo en Investigación y Educación Multidisciplinaria – CAIEM de la ciudad de La Paz – Bolivia. El idioma aymara, es un idioma originario de la región andina de Bolivia, así también de otros países latinoamericanos, como es el caso de: Perú, Chile y Argentina.

Materiales y métodos

Diseño

La investigación se ha realizado desde el enfoque cuantitativo (paradigma positivista), este enfoque de investigación permitió realizar la medición numérica y análisis estadístico en esta investigación (Hernández y otros, 2010). Por otro lado, esta investigación es no experimental transeccional descriptivo, porque se ha realizado la recopilación de datos en un solo momento.

Población y muestra

La población de este estudio fueron los participantes del curso de aymara básico de la modalidad virtual de las versiones 1 y 2, organizada por el Centro de Apoyo en Investigación y Educación Multidisciplinaria – CAIEM. La muestra se ha determinado de forma no probabilística. En esta investigación han participado un total de 139 estudiantes, quienes de manera voluntaria han llenado el cuestionario de la investigación.

Entorno



Esta obra está bajo una licencia *Creative Commons* de tipo **Atribución 4.0 Internacional**
(CC BY 4.0)

El Centro de Apoyo en Investigación y Educación Multidisciplinaria – CAIEM ubicada en la ciudad de La Paz – Bolivia, es una institución que organiza diferentes actividades educativas, siendo el curso de aymara básico e intermedio los cursos sobresalientes de esta institución. Los cursos de aymara que organiza la institución, lo realiza de manera virtual, por el que, acceden al curso participantes de diferentes países del mundo. Los cursos son realizados en la modalidad virtual sincrónica, las clases son por la aplicación Zoom, con transmisión directa por YouTube y con actividades en plataforma, utilizando diferentes herramientas TIC.

Técnicas e instrumentos

En la presente investigación se ha utilizado como técnica la encuesta y como instrumento el formulario digital de Google Form para recolectar las respuestas. La encuesta se ha estructurado en dos partes, en la primera parte, los datos generales de los participantes de la investigación, en la segunda parte las preguntas de acuerdo a la variable de la investigación. El cuestionario se ha conformado por 25 preguntas (ítems), mismo se ha organizado de la siguiente manera: cinco preguntas relacionadas el perfil de los participantes, las siguientes 20 preguntas se ha formulado para saber la experiencia de aprendizaje virtual del idioma aymara.

La validación del instrumento se ha realizado mediante la prueba piloto, mismo consistió en realizar una prueba preliminar del instrumento a 7 estudiantes con características similares a la población identificada de investigación. Esta validación permitió realizar los ajustes necesarios en el instrumento, antes de su aplicación.

En cuanto a la confiabilidad, para la misma se ha obtenido un coeficiente de Alfa de Cronbach, mismo arrojó un resultado de 0,865, lo que quiere decir que, el instrumento es altamente confiable para su aplicación.

Intervenciones realizadas

Una vez definido el tema de investigación, se ha iniciado la investigación con la búsqueda de fuentes bibliográficas referidos al tema de investigación, mismo permitió comprender y ampliar conocimientos en relación a la temática abordada en esta investigación. A partir de la revisión bibliográfica se han desarrollado los instrumentos para la recolección de datos en el trabajo de campo. Para el desarrollo del trabajo de campo, se ha informado a los participantes de la investigación el propósito de esta investigación, una vez teniendo su consentimiento, a cada estudiante se ha enviado el enlace de la encuesta (Google Form) para que puedan contestar llenando el formulario digital. En total se ha tenido 139 respuestas, posteriormente el cuestionario se ha cerrado, finalmente se ha realizado el análisis de los datos. La investigación se ha realizado en la gestión 2022.

Análisis

Los datos obtenidos en el trabajo de campo se han analizado utilizando el Software SPSS versión 26. Una vez descargado las respuestas de Google Form, se ha procedido a adecuar las respuestas para el Software SPSS,



posteriormente, se ha vaciado los datos en el programa, y en función a la variable de investigación y sus dimensiones se ha realizado el análisis descriptivo de los datos, para posteriormente presentar los resultados en el presente escrito.

Resultados y discusión

Según los datos obtenidos en el trabajo de campo, a continuación, se presentan los resultados de la investigación:

Perfil de los participantes de investigación

Los participantes de esta investigación son participantes del curso de aymara básico de la 1ra y 2da versión, quienes están comprendidos entre 18 y más de 50 años. En cuanto a la edad de los participantes, el 40,29% están comprendidos entre 18 a 30 años, siendo este grupo etario una gran mayoría de los participantes del curso y de la investigación (ver figura 1). En cuanto al sexo de los participantes, el 61,87% son mujeres y sólo el 38,13 son hombres.

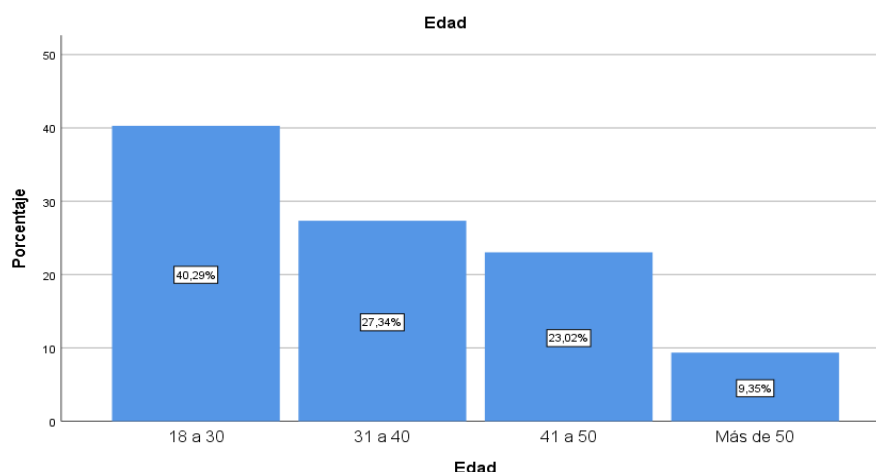


Figura 1. Edad de los participantes de investigación.

En lo referente a la nacionalidad de los participantes, se destaca que el 62% ostenta la nacionalidad boliviana, mientras que el restante 38% proviene de otras naciones. Entre estas últimas, los participantes de nacionalidad peruana constituyen el grupo más representativo, alcanzando un 18% del total.

Cursos virtuales previos

En relación con los participantes, es notable que un 76,26% ya había completado cursos virtuales antes de inscribirse en el curso de aymara. Por otro lado, solo un 21,58% no había tenido experiencias previas en este tipo de formación, convirtiendo este curso en su primera incursión en el ámbito virtual. Dentro del grupo que poseía experiencia previa



en cursos virtuales (76,26%), ninguno había abordado el aprendizaje de un idioma anteriormente, convirtiendo así esta experiencia en el aprendizaje del idioma aymara en su primer acercamiento a la adquisición de un idioma en un entorno virtual.

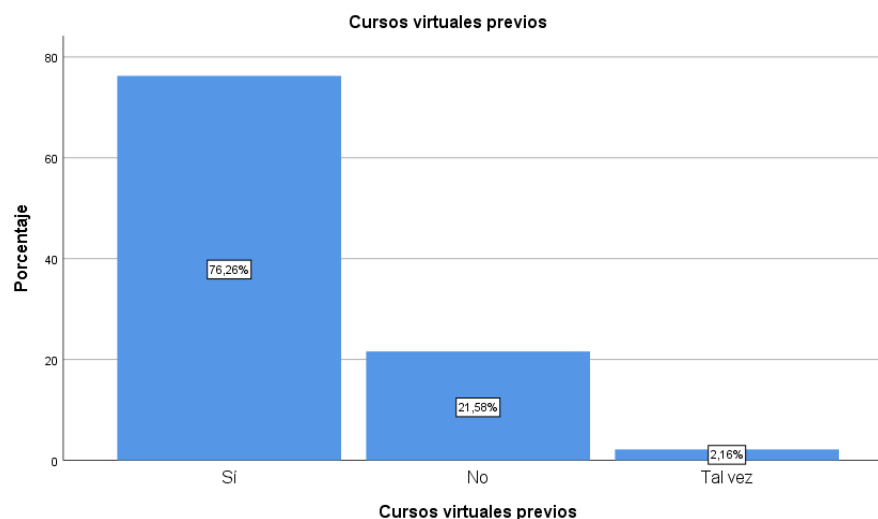


Figura 2. Cursos virtuales previos realizados.

En relación con las motivaciones que impulsan el aprendizaje virtual del idioma aymara, destaca primordialmente el factor horario, con un 21,62%. La programación de las clases a las 06:00 a. m. ha permitido a muchos participantes asistir sin enfrentar dificultades, facilitando su participación. Asimismo, el 24,46% atribuye su motivación al factor tiempo. Los participantes han expresado la limitación de tiempo debido a sus múltiples responsabilidades, lo que les hace impracticable asistir a clases presenciales u otros horarios, convirtiendo la opción virtual en la alternativa más viable para su participación activa en el curso.

Los participantes han expresado la complejidad de su agenda debido a las diversas actividades en las que se encuentran inmersos, lo que les imposibilita asistir a clases presenciales o adaptarse a otros horarios específicos. Esta falta de flexibilidad temporal ha sido identificada como un obstáculo para su participación en programas de aprendizaje presenciales. Por tanto, han expresado su preferencia por la modalidad virtual, ya que les ofrece la posibilidad de adaptar sus estudios al ritmo de sus compromisos diarios, permitiéndoles gestionar de manera más efectiva su tiempo y participar activamente en el curso de manera más conveniente.



Manejo de las TIC

En relación con la competencia en el uso de Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), es notable que un amplio porcentaje, el 83,45% de los participantes, ya poseía habilidades previas en este ámbito. Dentro de este grupo, el 55,40% ha señalado que las herramientas utilizadas en el curso resultaron fáciles de manejar. Además, una abrumadora mayoría, el 93,53%, ha expresado que el empleo de las TIC ha sido beneficioso para su proceso de aprendizaje del idioma aymara. Sin embargo, un pequeño porcentaje, el 2,16%, ha indicado que no han logrado aprender el idioma aymara a través del uso de las TIC en el curso.

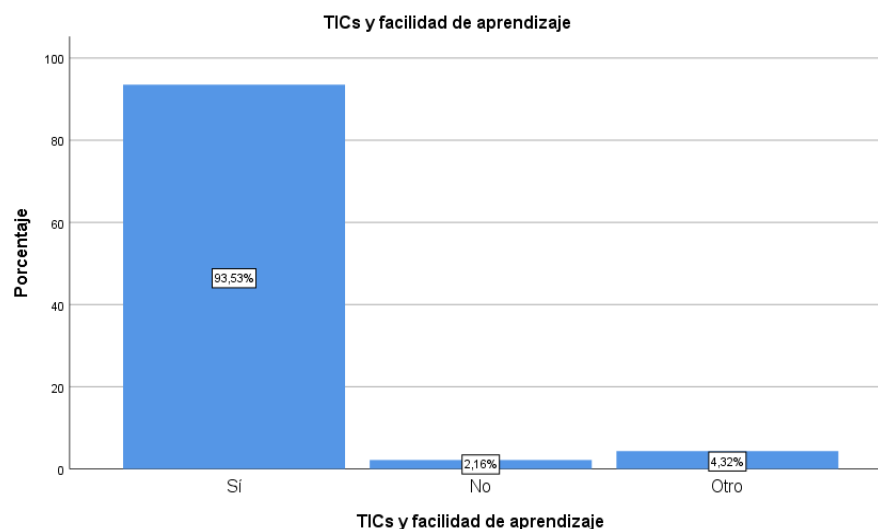


Figura 3. TIC y facilidad de aprendizaje.

Este resultado confirma de manera contundente la eficacia y utilidad práctica del uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en el proceso de aprendizaje del idioma. Esta conclusión ofrece una base sólida para considerar la replicabilidad de esta metodología en el aprendizaje de otros idiomas. La experiencia positiva y los beneficios evidentes que los participantes han experimentado al emplear las TIC respaldan la viabilidad de este enfoque para el aprendizaje de idiomas adicionales. Este hallazgo sugiere la posibilidad de extender y adaptar esta estrategia a otros contextos lingüísticos, lo que podría generar resultados similares y favorecer el proceso de adquisición de diferentes lenguajes.

Preferencia y uso de materiales

En lo referente al uso de distintos tipos de materiales en el proceso de enseñanza y aprendizaje, se observa que un considerable 76,26% de los participantes muestra preferencia por una combinación de materiales físicos y digitales.



Solo un reducido 12,23% manifiesta una preferencia exclusiva por materiales digitales, mientras que un 11,51% indica preferir únicamente materiales físicos. Los participantes enfatizan la importancia fundamental de estos materiales, ya sean físicos o digitales, en el proceso educativo. Este hallazgo resalta la valoración de una diversidad de recursos enriquecedores, lo que subraya la necesidad de una amalgama de herramientas tangibles y digitales para potenciar el aprendizaje de manera efectiva.

El vínculo entre el uso de los materiales de aprendizaje y el nivel de dominio que alcanzan los participantes es significativo. Se ha observado que, a mayor accesibilidad a una variedad de materiales, tanto físicos como digitales, mayor es el nivel de aprendizaje registrado entre los participantes. En este sentido, la disponibilidad y el acceso a una amplia gama de recursos se convierten en factores clave que influyen positivamente en el progreso educativo. Los participantes destacan la importancia de contar con estos recursos, físicos y digitales, ya que la combinación de ambos contribuye a enriquecer su experiencia de aprendizaje y a elevar su nivel de comprensión y asimilación de los contenidos. Esta interrelación entre la accesibilidad a los materiales y el avance en el aprendizaje resalta la necesidad de una diversidad de recursos para optimizar la adquisición de conocimientos y habilidades.

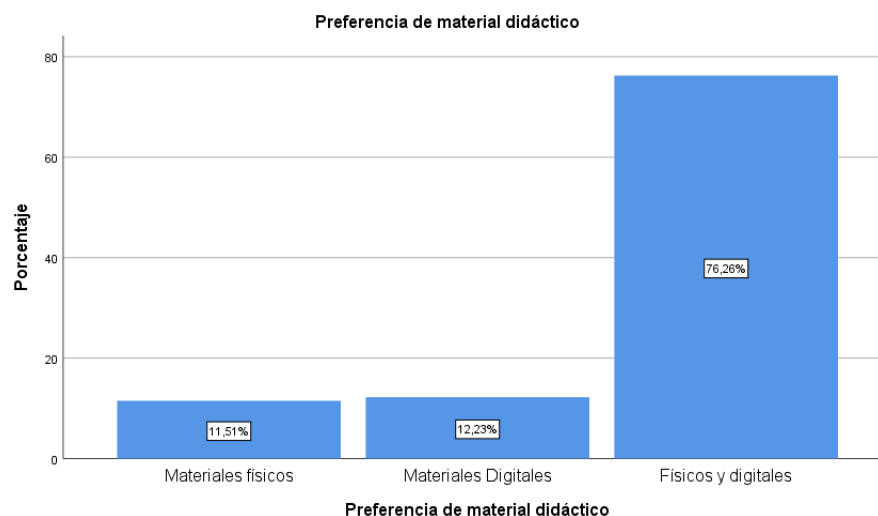


Figura 4. TIC y facilidad de aprendizaje.

La comunicación en las clases virtuales

El papel crucial de la comunicación en el entorno de aprendizaje virtual abarca diversos aspectos, desde la interacción entre los participantes hasta la relación con el docente. Los datos recopilados revelan que la calidad de la comunicación en las clases virtuales es notablemente positiva, ya que un significativo 51,80% la describe como



buenas, mientras que un considerable 46,76% la cataloga como muy buena. Esta información resalta la efectividad y el valor que los participantes otorgan a la interacción en este entorno educativo digital. La capacidad de comunicarse adecuadamente tanto entre ellos como con el docente se percibe como un elemento esencial para el éxito y la calidad del proceso de aprendizaje en este contexto virtual.

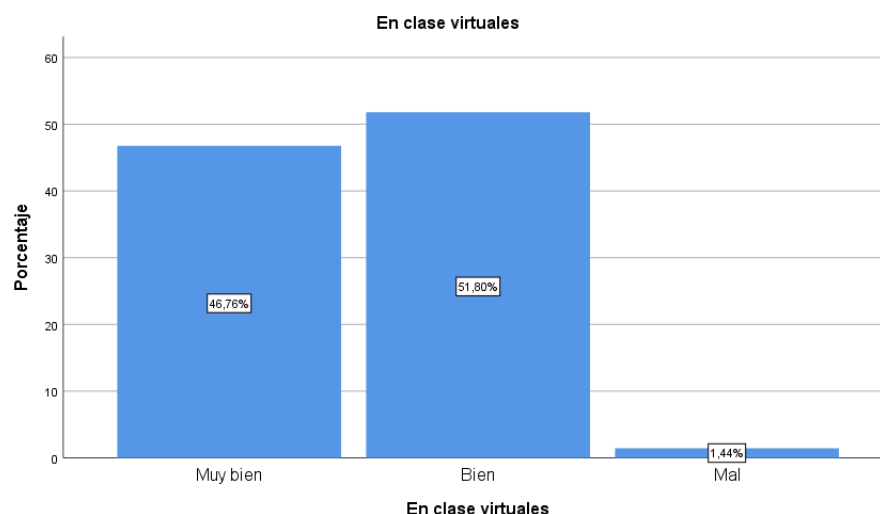


Figura 5. Comunicación en las clases virtuales.

El análisis detallado del curso revela un punto destacado: la comunicación en las clases virtuales del idioma aymara se ha identificado como positiva. Este aspecto sobresaliente se vuelve fundamental al considerar futuros cursos virtuales, ya que ejerce una influencia directa y significativa en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Reconocer esta faceta como un elemento esencial proporciona una base sólida para futuros programas educativos en línea. La calidad de la comunicación es un pilar fundamental que puede potenciar la efectividad del aprendizaje en entornos virtuales, y su importancia radica en su capacidad para fomentar la interacción, la comprensión y el flujo efectivo de información entre docentes y participantes. Por lo tanto, este análisis resalta la necesidad de enfocarse y fortalecer estrategias que promuevan una comunicación óptima en cursos virtuales venideros.

Aprendizaje y satisfacción de las clases virtuales

El nivel de satisfacción entre los participantes respecto a las clases virtuales es alto, con un impresionante 89,21% expresando estar satisfechos con el desarrollo de estas sesiones. Esto indica que estas clases lograron cumplir y superar las expectativas de aprendizaje de la gran mayoría de los participantes. Al profundizar en el aprendizaje específico del idioma aymara, se destaca que un significativo 40,60% manifiesta haber logrado un aprendizaje satisfactorio a través de estas clases virtuales. Este dato refleja que una proporción considerable de los participantes



ha experimentado un crecimiento satisfactorio en el dominio del idioma gracias a la metodología empleada en las clases virtuales. Esta evaluación positiva resalta el impacto positivo y efectivo que han tenido las clases virtuales en el logro de los objetivos de aprendizaje del idioma aymara para un número considerable de participantes.



Figura 6. Satisfacción de las clases virtuales.

Conclusiones

La investigación se centra en la satisfacción y el aprendizaje obtenido a través de las clases virtuales del idioma aymara. Los resultados muestran que un alto porcentaje, el 89,21%, está satisfecho con las clases virtuales y considera que estas han cumplido sus expectativas de aprendizaje. Esto indica que la modalidad virtual ha sido bien recibida y ha logrado proporcionar una experiencia educativa satisfactoria para la mayoría de los participantes.

En relación con el aprendizaje del idioma aymara, se observa que el 40,60% de los participantes ha logrado aprender de manera satisfactoria mediante las clases virtuales. Este resultado, aunque no es tan alto como la satisfacción general con las clases virtuales, aún demuestra que una proporción significativa de los estudiantes ha logrado adquirir habilidades en el idioma aymara a través de esta modalidad de enseñanza.

Es relevante destacar que las clases virtuales han demostrado ser una opción viable para el aprendizaje de idiomas, como el aymara en este caso. Aunque la cifra del 40,60% podría parecer relativamente baja, la enseñanza de lenguas puede ser un desafío, y lograr que casi la mitad de los participantes aprendan de manera satisfactoria es un resultado positivo.



Sin embargo, es importante tener en cuenta que los resultados pueden estar influenciados por diversos factores, como el nivel de compromiso de los estudiantes, la calidad de los recursos educativos y la adaptabilidad de los docentes a la enseñanza virtual. Sería recomendable seguir investigando y mejorando las estrategias de enseñanza en línea para maximizar el aprendizaje de idiomas y lograr un mayor porcentaje de estudiantes satisfechos con los resultados obtenidos.

Para concluir, es necesario destacar que se ha podido establecer una alta satisfacción general (89,21%) con las clases virtuales, destacando su capacidad para cumplir con las expectativas de aprendizaje. Aunque el aprendizaje satisfactorio del idioma aymara (40,60%) muestra resultados positivos, se sugiere mejorar las estrategias educativas en línea para alcanzar un mayor porcentaje de éxito. Las clases virtuales demuestran ser una opción viable para la enseñanza de idiomas, pero factores como el compromiso de los estudiantes y la calidad del contenido deben abordarse. Futuras investigaciones pueden enfocarse en optimizar los recursos y la adaptabilidad docente para mejorar el aprendizaje en línea de idiomas.

Agradecimientos

Agradecimiento especial a los participantes del curso de aymara básico de las versiones 1 y 2, organizado por el Centro de Apoyo en Investigación y Educación Multidisciplinaria – CAIEM, por haber participado en esta investigación.

Conflictos de intereses

No existe ningún tipo de conflicto de interés.

Contribución de los autores

1. Conceptualización: Roman Pairumani Ajacopa
2. Curación de datos: Roman Pairumani Ajacopa
3. Análisis formal: Roman Pairumani Ajacopa
4. Adquisición de fondos: Roman Pairumani Ajacopa
5. Investigación: Roman Pairumani Ajacopa
6. Metodología: Roman Pairumani Ajacopa
7. Administración del proyecto: Roman Pairumani Ajacopa
8. Recursos: Roman Pairumani Ajacopa



Esta obra está bajo una licencia *Creative Commons* de tipo **Atribución 4.0 Internacional**
(CC BY 4.0)

9. Software: Roman Pairumani Ajacopa
10. Supervisión: Roman Pairumani Ajacopa
11. Validación: Roman Pairumani Ajacopa
12. Visualización: Roman Pairumani Ajacopa
13. Redacción – borrador original: Roman Pairumani Ajacopa
14. Redacción – revisión y edición: Roman Pairumani Ajacopa

Financiamiento

La investigación no tuvo ningún tipo de financiamiento.

Referencias

- Espina-Romero, L. (2022). Procesos de enseñanza-aprendizaje virtual durante la COVID-19: una revisión bibliométrica. *Revista de Ciencias Sociales*, XXVIII(3), 145-357.
<https://doi.org/https://www.redalyc.org/journal/280/28071865030/28071865030.pdf>
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación* (5ta ed.). McGrawHill.
- Mamani-Cori, V., Padilla, T., Cervantes, S., Caballero, L., & Sucari, W. (2022). Estrategias y recursos didácticos empleados en la enseñanza/aprendizaje virtual en estudiantes universitarios en el contexto de la Covid-19. *Revista Innova Educación*, 4(1), 78-91.
<https://doi.org/https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8181185>
- Martínez, J. (2004). El papel del tutor en el aprendizaje virtual. Obtenido de <https://personales.unican.es/salvadol/programas/materiales/el%20papel%20del%20tutor%20en%20el%20aprendizaje%20virtual.pdf>
- Morales, R., Infante, J. C., & Gallardo, J. (2019). La mediación e intermediación en una AVA para la gestión eficaz en el aprendizaje virtual. *Campus Virtuales*, 8(1), 49-61.
<https://doi.org/http://uajournals.com/ojs/index.php/campusvirtuales/article/view/425/304>
- Navas-Montes, Y., Real-Poveda, I., Pacheco-Mendoza, S., & Mayorga, A. (2015). Los proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés a través de los entorno virtuales de aprendizaje. *Revista Ciencia UNEMI*, 8(13), 47-55.



Esta obra está bajo una licencia *Creative Commons* de tipo **Atribución 4.0 Internacional** (CC BY 4.0)

<https://doi.org/https://repositorio.unemi.edu.ec/bitstream/123456789/3067/1/LOS%20PROCESOS%20DE%20ENSE%20C3%91ANZA%20Y%20APRENDIZAJE%20DEL%20IDIOMA%20INGL%20C3%89S%20A%20TRA%20V%20C3%89S%20DE%20LOS%20ENTORNOS%20VIRTUALES%20DE%20APRENDIZAJE.pdf>

Norman-Acevedo, E. (2019). Nuevos lenguajes para aprendizaje virtual herramientas para los escenarios de aprendizaje. Panorama, 13(24).

<https://doi.org/https://www.redalyc.org/journal/3439/343960948007/343960948007.pdf>

Rodríguez, J. L. (2004). El aprendizaje virtual: enseñar y aprender en la era digital. Homo Sapiens. https://doi.org/https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/35758763/3RODRIGUEZ-ILLERA-Jose-Luis-CAP-2-Aprendizajes-herramientas-y-entornos-libre.pdf?1417160671=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3D3RODRIGUEZ_ILLERA_Jose_Luis_CAP_2_Aprend.pdf&Expires=1688270383&S



Esta obra está bajo una licencia *Creative Commons* de tipo Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)